



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25070/Add.8

8 March 1993

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет нижеследующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/25070 от 9 января 1993 года, S/25070/Add.4 от 4 февраля 1993 года и S/25070/Add.7 от 26 февраля 1993 года.

В течение недели, закончившейся 27 февраля 1993 года, Совет Безопасности принял решения по следующим пунктам:

Учреждение международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии (см. S/23370/Add.32 и S/23370/Add.40; см. также S/22110/Add.38, S/22110/Add.47, S/22110/Add.50, S/23370/Add.1, S/23370/Add.5, S/23370/Add.7, S/23370/Add.14, S/23370/Add.16, S/23370/Add.19, S/23370/Add.21, S/23370/Add.23, S/23370/Add.24, S/23370/Add.26, S/23370/Add.28, S/23370/Add.29, S/23370/Add.31, S/23370/Add.32, S/23370/Add.35, S/23370/Add.36, S/23370/Add.37, S/23370/Add.40, S/23370/Add.43, S/23370/Add.45, S/23370/Add.46, S/23370/Add.49, S/23370/Add.50, S/25070/Add.1, S/25070/Add.4 и S/25070/Add.7)

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных консультаций, Совет Безопасности рассмотрел этот пункт на своем 3175-м заседании 22 февраля 1993 года, имея в своем распоряжении письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 10 февраля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/25266), письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 16 февраля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/25300) и письмо Постоянного представителя Швеции при Организации Объединенных Наций от 18 февраля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/25307).

С согласия Совета Председатель пригласил представителей Боснии и Герцеговины и Хорватии, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель обратил внимание на текст проекта резолюции (S/25314), подготовленный в ходе проведенных ранее консультаций в Совете.

Затем Совет Безопасности приступил к голосованию по проекту резолюции S/25314 и единогласно принял его в качестве резолюции 808 (1993).

Резолюция 808 (1993) гласит:

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою резолюцию 713 (1991) от 25 сентября 1991 года и все последующие соответствующие резолюции,

ссылаясь на пункт 10 своей резолюции 764 (1992) от 13 июля 1992 года, в котором он вновь подтвердил, что все стороны должны соблюдать обязательства по международному гуманитарному праву и, в частности, Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и что лица, которые нарушают или отдают приказ о грубом нарушении этих конвенций, несут личную ответственность за такие нарушения,

ссылаясь также на свою резолюцию 771 (1992) от 13 августа 1992 года, в которой, в частности, он потребовал, чтобы все стороны и другие, кого это касается, в бывшей Югославии и все вооруженные силы в Боснии и Герцеговине немедленно прекратили любые нарушения международного гуманитарного права и воздерживались от их совершения,

ссылаясь далее на свою резолюцию 780 (1992) от 6 октября 1992 года, в которой он просил Генерального секретаря в срочном порядке создать беспристрастную комиссию экспертов для рассмотрения и изучения информации, представляемой во исполнение резолюций 771 (1992) и 780 (1992), наряду с такой дополнительной информацией, которую комиссия экспертов, возможно, получит с целью представления Генеральному секретарю своих выводов относительно фактов серьезных нарушений Женевских конвенций и других нарушений международного гуманитарного права, совершаемых на территории бывшей Югославии,

рассмотрев промежуточный доклад Комиссии экспертов, созданной во исполнение резолюции 780 (1992) (S/25274), в котором Комиссия отметила, что принятие решения об учреждении специального международного трибунала в связи с событиями на территории бывшей Югославии соответствовало бы направленности ее работы,

вновь выражая свою серьезную тревогу по поводу непрерывно поступающих сообщений о широкомасштабных нарушениях положений международного гуманитарного права, которые имеют место на территории бывшей Югославии, в том числе сообщений о массовых убийствах и продолжении практики "этнической чистки",

/...

определяя, что эта ситуация представляет собой угрозу для международного мира и безопасности,

будучи преисполнен решимости положить конец таким преступлениям и принять эффективные меры в целях предания суду лиц, ответственных за эти преступления,

будучи убежден в том, что в конкретных условиях бывшей Югославии учреждение международного трибунала позволило бы достичь этой цели и способствовало бы восстановлению и поддержанию мира,

отмечая в этой связи рекомендацию Сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии в отношении учреждения такого трибунала (S/25221),

отмечая также с глубоким беспокойством "Доклад миссии Европейского сообщества по расследованию обращения с мусульманскими женщинами в бывшей Югославии" (S/25240, приложение I),

отмечая далее доклад комитета юристов, представленный Францией (S/25266), доклад комиссии юристов, представленный Италией (S/25300), и доклад, препровожденный Постоянным представителем Швеции от имени действующего Председателя Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) (S/25307),

1. постановляет, что должен быть учрежден международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;

2. просит Генерального секретаря представить Совету на рассмотрение по возможности в самые короткие сроки - и если это возможно, не позднее чем через 60 дней после принятия настоящей резолюции - доклад по всем аспектам этого вопроса, включая конкретные предложения и, когда это необходимо, варианты в целях эффективного и оперативного осуществления решения, содержащегося в пункте 1 выше, с учетом предложений, внесенных в этой связи государствами-членами;

3. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.

Положение в Боснии и Герцеговине (см. S/23370/Add.36, S/23370/Add.40, S/23370/Add.43, S/23370/Add.45, S/25070/Add.1, S/25070/Add.4 и S/25070/Add.7; см. также S/22110/Add.38, S/22110/Add.47, S/22110/Add.50, S/23370/Add.1, S/23370/Add.5, S/23370/Add.7, S/23370/Add.14, S/23370/Add.16, S/23370/Add.19, S/23370/Add.21, S/23370/Add.23, S/23370/Add.24, S/23370/Add.26, S/23370/Add.28, S/23370/Add.29, S/23370/Add.31, S/23370/Add.32, S/23370/Add.35, S/23370/Add.37, S/23370/Add.40, S/23370/Add.46, S/23370/Add.49 и S/23370/Add.50)

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций, Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 3176-м заседании 24 февраля 1993 года.

С согласия Совета Председатель пригласил представителя Боснии и Герцеговины, по его просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель заявил, что после консультаций между членами Совета Безопасности он был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление (S/25328):

"Совет Безопасности, заслушав доклад Сопредседателей Руководящего комитета Международной конференции по бывшей Югославии, заявляет о необходимости не упустить имеющуюся в настоящее время возможность для достижения урегулирования в Боснии и Герцеговине на основе переговоров. Он полностью поддерживает заявление Президента Соединенных Штатов Америки и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 23 февраля, в котором они призвали руководителей сторон, участвующих в мирных переговорах по Боснии и Герцеговине, незамедлительно прибыть в Нью-Йорк для возобновления дискуссий в целях скорейшего заключения соглашения, призванного положить конец конфликту. Совет настоятельно призывает этих руководителей быстро и положительно откликнуться на этот призыв и выражает готовность предоставить полную поддержку усилиям Сопредседателей по обеспечению успешного завершения переговоров".

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций, Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 3177-м заседании 25 февраля 1993 года.

С согласия Совета Председатель пригласил представителя Боснии и Герцеговины, по его просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель заявил, что после консультаций между членами Совета Безопасности он был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление (S/25334):

"Совет Безопасности, получив доклад Генерального секретаря, напоминает о всех своих соответствующих резолюциях и о своих заявлениях от 25 января 1993 года (S/25162) и от 17 февраля 1993 года (S/25302) относительно доставки гуманитарной помощи в Республике Боснии и Герцеговине. Он глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на его неоднократные требования, усилиям по оказанию помощи по-прежнему препятствуют сербские полувоенные формирования, особенно в восточной части страны, а именно в анклавах Сребреница, Черска, Горажде и Зепя.

Совет Безопасности выражает сожаление по поводу ухудшения гуманитарной ситуации в Республике Боснии и Герцеговине в то время, когда должны возобновиться обсуждения в целях достижения справедливого и прочного соглашения, призванного положить конец конфликту. Он считает блокирование усилий по оказанию помощи серьезным фактором, препятствующим

согласованному урегулированию в Республике Боснии и Герцеговине и усилиям Сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии. Он с беспокойством отмечает, что меры, принятые сербскими полувоенными формированиями с целью воспрепятствовать проходу автоколонн с гуманитарной помощью, являющиеся вопиющим нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности, создают угрозу для жизни персонала СООНО и УВКБ, а также других гуманитарных организаций.

Намеренное создание препятствий для доставки продовольствия и гуманитарной помощи, необходимых для выживания гражданского населения в Республике Боснии и Герцеговине, является нарушением Женевских конвенций 1949 года, и Совет Безопасности намерен обеспечить, чтобы лица, ответственные за такие акты, предстали перед судом.

Совет Безопасности вновь решительно осуждает блокирование автоколонн с гуманитарной помощью, которое препятствует доставке гуманитарных грузов. Он вновь подтверждает свое требование о том, чтобы боснийские стороны обеспечили немедленный и беспрепятственный доступ автоколоннам с гуманитарной помощью и полностью выполнили решения Совета Безопасности на этот счет. Совет Безопасности заявляет о своей решительной поддержке использования, в тесной координации с Организацией Объединенных Наций и согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, метода сбрасывания гуманитарных грузов с воздуха в изолированных районах Республики Боснии и Герцеговины, которые остро нуждаются в гуманитарных грузах и в которые невозможно доставить помощь наземным транспортом. Он вновь подтверждает свою твердую приверженность делу полного осуществления программы оказания гуманитарной помощи в Республике Боснии и Герцеговине.

Совет Безопасности продолжает активно заниматься этим вопросом и рассматривать дальнейшие меры согласно своим соответствующим резолюциям".

Повестка дня для мира: превентивная дипломатия, миротворчество и поддержание мира (см. S/23370/Add.26, S/23370/Add.43, S/25070 и S/25070/Add.4; см. также S/23370/Add.4)

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций, Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 3178-м заседании 26 февраля 1993 года.

Председатель заявил, что после консультаций между членами Совета Безопасности он был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление (S/25344):

"Совет Безопасности продолжил рассмотрение доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Повестка дня для мира" (S/24111).

Совет Безопасности приветствует содержащиеся в "Повестке дня для мира" замечания, касающиеся вопроса о гуманитарной помощи и ее связи с миротворчеством, поддержанием мира и миростроительством, в частности замечания, содержащиеся в пунктах 29, 40 и 56-59. Он отмечает, что в

/...

некоторых конкретных обстоятельствах может существовать тесная связь между острыми потребностями в гуманитарной помощи и угрозами международному миру и безопасности.

В этом отношении Совет Безопасности отмечает мнение Генерального секретаря о том, что гуманитарная помощь, оказываемая беспристрастно, могла бы иметь огромное значение в превентивной дипломатии.

Ссылаясь на свое заявление об установлении фактов в связи с "Повесткой дня для мира" (S/24872), Совет признает важность гуманитарных проблем в конфликтных ситуациях и поэтому рекомендует учитывать гуманитарный аспект при планировании и направлении миссий по установлению фактов. Он также признает необходимость учета этого аспекта в связи со сбором и анализом информации и предлагает соответствующим государствам-членам предоставлять Генеральному секретарю и соответствующим правительствам надлежащую информацию по гуманитарным вопросам.

Совет Безопасности с озабоченностью отмечает распространенный характер гуманитарных кризисов, включая массовые перемещения населения, превращающихся в угрозы международному миру и безопасности или обостряющих их. В этой связи важно учитывать гуманитарные соображения и показатели в контексте механизмов информации для раннего предупреждения, упомянутых в пунктах 26 и 27 "Повестки дня для мира". Совет подчеркивает роль Департамента по гуманитарным вопросам в координации деятельности различных учреждений и функциональных подразделений Организации Объединенных Наций. Он считает, что этот механизм следует систематически использовать на этапе до возникновения чрезвычайных ситуаций, с тем чтобы облегчать планирование мероприятий в целях оказания помощи правительствам в предотвращении кризисов, которые могут затрагивать вопросы международного мира и безопасности.

Совет Безопасности отмечает продолжающееся и конструктивное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и различными региональными соглашениями и организациями, в рамках их соответствующих сфер компетенции, по выявлению и принятию мер в отношении чрезвычайных гуманитарных ситуаций, с тем чтобы разрешать кризисы таким путем, который соответствует каждой конкретной ситуации. Совет также отмечает важную роль, которую играют неправительственные организации - в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций - в предоставлении гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях во всех районах мира. Совет высоко оценивает это сотрудничество и предлагает Генеральному секретарю продолжать изучение возможных путей развития этого сотрудничества в целях укрепления способности Организации Объединенных Наций предотвращать чрезвычайные ситуации и реагировать на них.

Совет выражает озабоченность по поводу участившихся случаев преднамеренного создания помех поставкам чрезвычайной гуманитарной помощи и применения насилия в отношении персонала, занимающегося оказанием гуманитарной помощи, а также присвоения предметов гуманитарной помощи во многих частях мира, в частности в бывшей Югославии, Ираке и Сомали, где

/...

Совет призвал обеспечить безопасный доступ к пострадавшему населению в целях предоставления гуманитарной помощи. Совет подчеркивает необходимость в надлежащей защите персонала, участвующего в гуманитарных операциях, согласно соответствующим нормам и принципам международного права. Совет считает, что этому вопросу необходимо уделить неотложное внимание.

Совет Безопасности считает, что гуманитарная помощь должна содействовать созданию основы для укрепления стабильности посредством восстановления и развития. Поэтому Совет отмечает важность надлежащего планирования при предоставлении гуманитарной помощи в целях расширения возможностей быстрого улучшения гуманитарной ситуации. Вместе с тем он также отмечает, что гуманитарные соображения могут быть или продолжать быть актуальными в течение тех периодов, когда начинают упрочиваться результаты миротворческих усилий и усилий по поддержанию мира. Поэтому Совет признает важность обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к развитию и отмечает, что предоставление скоординированной гуманитарной помощи входит в число основных инструментов миростроительства, имеющихся в распоряжении Генерального секретаря. В частности, он полностью поддерживает содержащиеся в пункте 58 "Повестки дня для мира" замечания Генерального секретаря в отношении проблемы обезвреживания мин и предлагает ему уделить внимание этому вопросу как вызывающему особую обеспокоенность.

Совет Безопасности намерен продолжить рассмотрение доклада Генерального секретаря, как указывается в заявлении Председателя от 29 октября 1992 года (S/24728)".
